

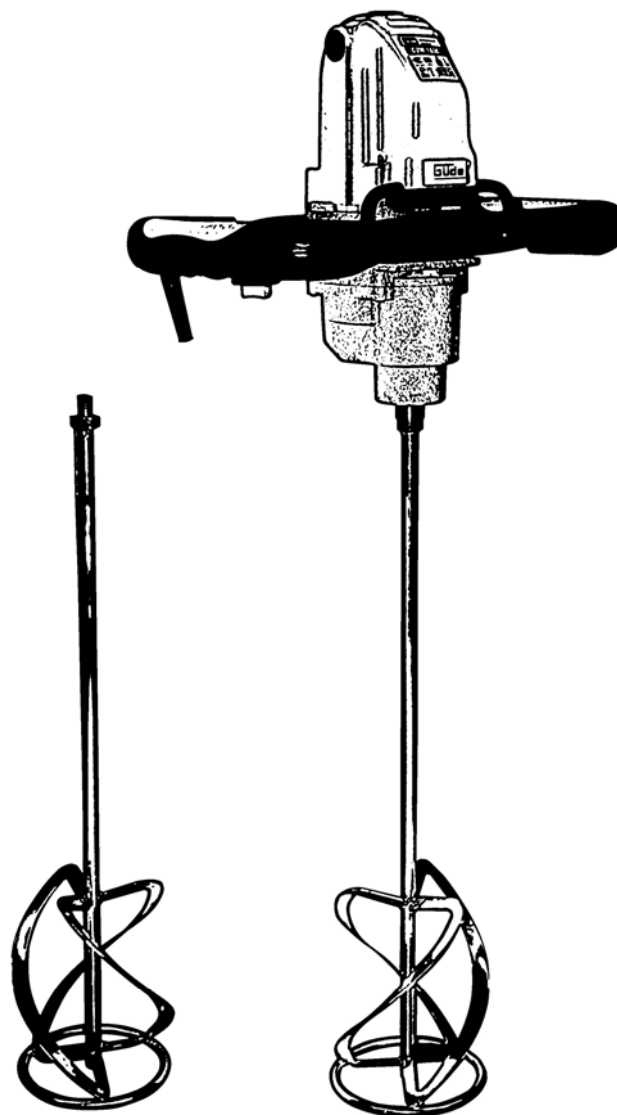
Güde

®

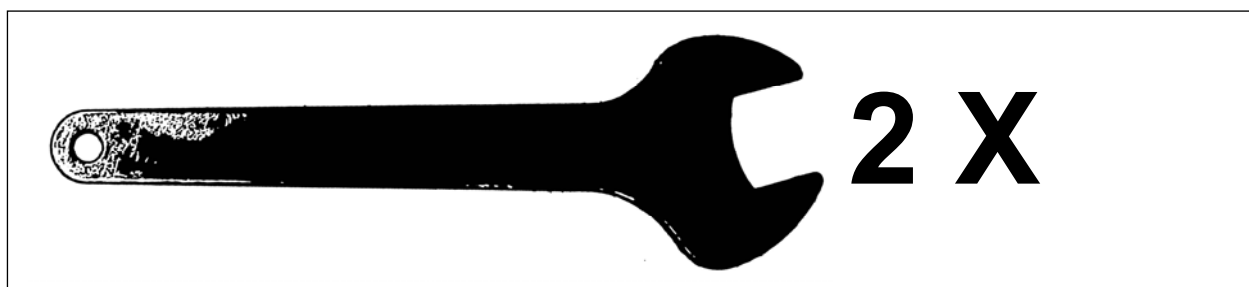
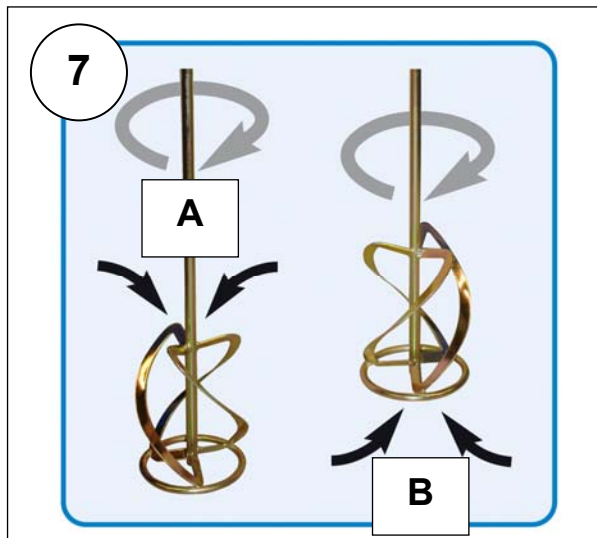
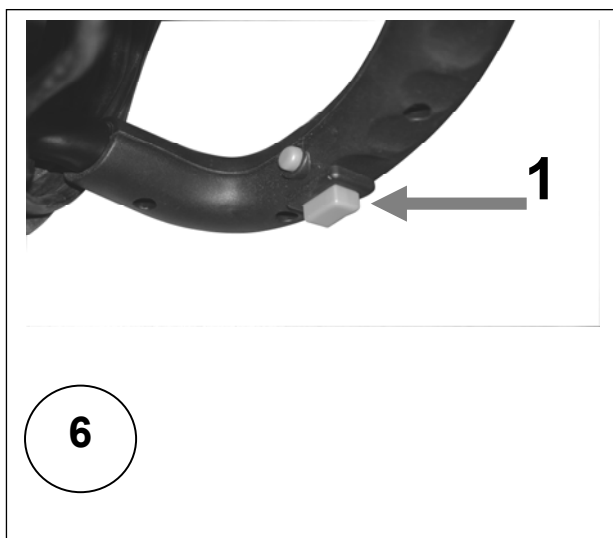
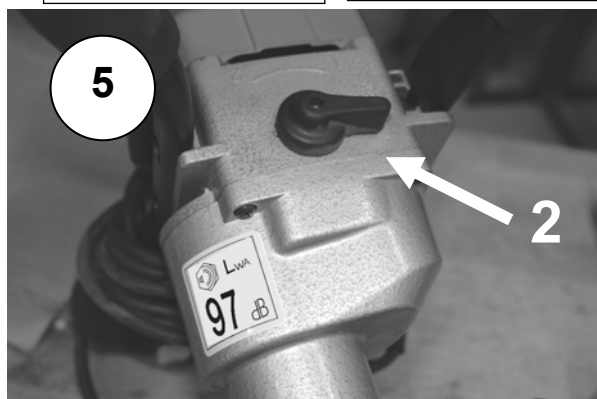
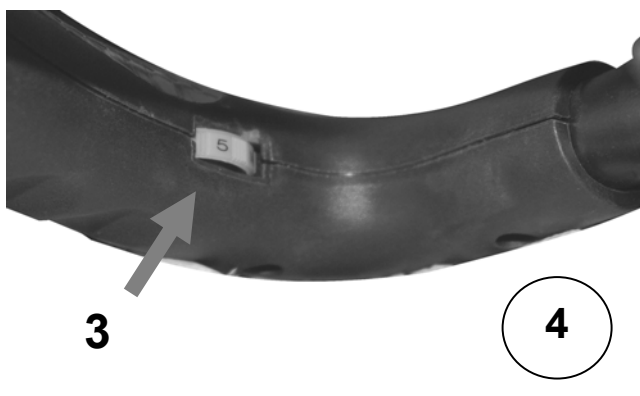
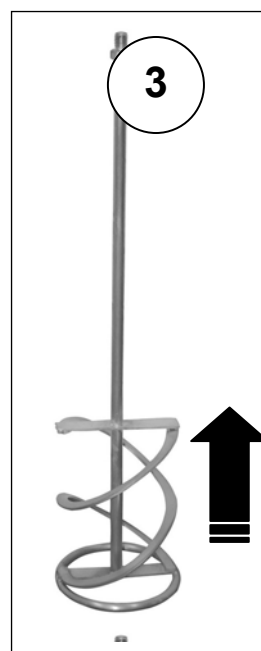
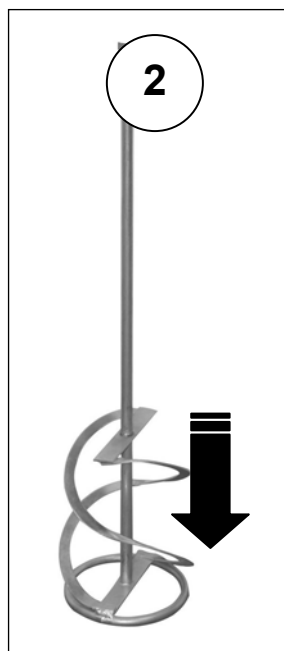
GRW 1800



Deutsch	5
English	xx
Français	xx
Dansk	xx
Čeština	xx
Slovenčina	xx
Nederlands	xx
Italiano	xx
Norsk	xx
Svenska	xx
Magyar	xx
Hrvatski	xx
Slovenščina	xx
Românește	xx
Български	xx
Bosanski	xx
Srpski	



58048



HU

Készülék üzembe helyezése előtt, kérem gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót


A.V. Másolás, még a szöveg részének a másolása is engedélyhez kötött Műszaki változtatás fenntartva

A képek példának szolgálnak



HU	Vannak műszaki kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészre vagy használati útmutatóra? Az internet honlapunkon www.guede.com . Szerviz rész, gyorsan fölösleges bürokrácia nélkül segítünk Önnek. Arra kérjük, segítsen nekünk, hogy tudjunk Önnek segíteni Hogy az Ön készülékét reklamáció esetén azonosítani tudjuk, szükségünk van a széria számra, termék számára és gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja a gép típus címkéjén. Hogy ezek az adatok mindig kéznél legyenek, kérjük lent jegyezze fel őket.		
	Széria szám:	Gyártási szám :	Gyártás éve:
	tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	e-mail: support@ts.guede.com

Megjelölés:



Termék biztonsága:

	
Gyártmány megfelel az EÜ szabványainak	

Tilalmak:

	
Általános tilalom (más piktogramhoz kapcsolódva)	Esőben ne használja




Intelmek:

	
Figyelmeztetés/vigyázz!	Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség

Utasítások:

	
Viseljen szemvédő segédeszközt.	Viseljen fülvédő segédeszközt.
	
Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Viseljen porszűrővel ellátott álarcot
	
Használjon védőkesztyűt	Viseljen biztonsági lábbelit



Környezet védelem:

	
Hulladékot ne dobálja a környezetbe, helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg	Papír göngyölegét gyűjtőhelyekre kell leadni.
	
Megsérült vagy kiselejtett villamos vagy elektronikai készüléket megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.	

Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen	Göngyöleg felfelé irányba

Műszaki adatok:

	
Hálózati csatlakozás	Tömege

Készülék

Robusztus vakolat, malter, ragasztó vagy festék keverő.

Felhasználás tere:

Ideálisan használható az építkezéseken vagy saját használatra.

Felszerelés (széria):

Elektronikus fordulatszám szabályzó a fogantyúba, két sebességű sebességváltó és kapcsoló biztosító gombbal Soft start (indító áram korlátozó) és két keverő két irányú keveréshez.

Szállítás terjedelme

- GRW 1800 (1. ábra) keverő
- Finom szemcsés építőanyag keverő (pl. festék, ragasztó) (2. ábra2)
- Durva szemcsés építőanyag keverő (pl. vakolat, habarcs) (3. ábra 3)
- 2 lapos kulcs
- Használati utasítás

ES megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel mi Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, kijelentjük, hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek

Olyan változtatások esetén melyek nem voltak velünk megbeszélve ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Készülék megjelölése GRW 1800

Gyártmány száma: 58048

Dátum / gyártó aláírása 2009. 5. 15/  Az alulírott adatai: Arnold úr, ügyvezető

EÚ illetékes irányvonalai

-EÚ irányelv 98/37/EK gépek biztonsága -
EU irányelv - 73/23/EK; 87/404/EK alacsony feszültségű gépek, - EU irányelv -
2004/108/EK-elektromágneses összeférhetőség változtatásokkal, EÚ irányelvek 93/68/EK, EÚ 2000/14 EK

Zajsint adatok lásd a műszaki adatokat.

Használt harmonizált szabványok:

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A2:2005, 55014-1:2006

EN 60745-1-2:2003

Certifikáló szerv: TÜV Product Service GmbH,
TÜV SÜD Gruppe, Riedlerstraße 65, 80339 München, Germany

Gép leírása

1. Kapcsoló gomb biztosító funkcióval (ábra 6/1)
2. Két sebességű sebességváltó forgó kapcsolója (5/2)
3. A fordulatszám finombeállításának forgógombja. 4/3)
4. Keverő (ábra 2 a 3)

Jótállás

Garancia igényeket a mellékelt garanciakártya tartalmazza.

Általános biztonsági utasítások

Gépet ne üzemelje robbanás veszélyes atmoszférában.

Ne keverjen oldószereket, oldószert tartalmazó anyagokat melyeknek lobbanáspontja 21°C alacsonyabb Kábeleket ne csavarja teste köré. Kizárólag az Ön munkahelyének megfelelő és jóváhagyott kábelt használjon.

Készüléket csak a keverő edényben engedje felfutni/leállítani. Biztosítsa a keverő edény stabilitását. Keverés közben ne nyúljon kezével se más tárgyal a keverő edénybe. Munkaközben a géppel ajánlott védőkesztyű és szemüveget viselete.

Viseljen testhez illő ruhát!

Készülék üzemelésénél mindig számoljon a váratlan erős forgató nyomatékkal.

MAGAS SZINTŰ BIZTONSÁG BETARTÁSA VÉGETT, TARTSA BE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT:



Vigyázz! Csak hibaáram kioldóval (RCD) felszerelt csatlakozón használja!

VIGYÁZZ!

- **Munkahelyet tartsa tisztán és kitakarítva.** A munkahelyi és asztalon lévő rendetlenség növeli a baleset veszélyt.
- **Ügyeljen a munkakörnyezet körülményeire ahol dolgozik.** Villamos szerszámokat és műszereket ne használja nedves vagy vizes környezetben. Villamos szerszámokat ne tegye ki esőnek vagy nagyon nedves levegőnek.
- **Géphez idegen személyeket ne engedjen.** Gyerekeket, látogatókat és más személyeket tartsa biztonságos távolságra munkahelyétől.
- **Biztosítsa a szerszámok biztonságos eltevését** Nem használt szerszámokat, száraz, lehetőség szerint magas, nem elérhető helyen kell tartani.
- **Minden munkára használjon megfelelő szerszámot.** Ne használjon kis szerszámot vagy tartozékokat olyan munkákra melyekhez nagy szerszámok kellene. Szerszámokat kizárólag olyan a célokra használja melyekre szerkesztve voltak. A szerszámait tartsa mindig tisztán és működő képesen.
- **Ügyeljen a megfelelő öltözetre.** Kerülje a laza öltözetet és ne viseljen ékszereket. A gép mozgó részei elkaphatnák. Szabadban történő munkavégzéshez ajánlatos munkakesztyű viselése. Hosszú haját – megfelelő módon kell védeni.
- **Használjon személyi védőeszközöket.** Ha a munkahelyen az akusztikai zaj meghaladja a 85 dB (A) viseljen hallásvédő segédeszközt. Az ártó por elleni védelemre a keverésnél viseljen porvédő álarcot
- **Ügyeljen a kábelra.** Kábelt ne húzza. Kábel a dugónál fogva húzza ki a dugaszaljából. A kábelt védje magas hőmérséklettől, olajoktól és éles tárgyaktól.
- **Ügyeljen mindig az egyensúlyra és biztonságos állásra .** Ne dőljön például nagyon oldalra mikor valamiért nyúl.
- **Akadályozza meg a gép akaratlan beindítását.** A gép hálózatba kapcsolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék kapcsolója ki van kapcsolva.
- **A kültérben végzett munkákhoz használjon speciális hosszabbító kábelt.** Kültéri használatra különleges hosszabbítókábelre van szüksége, amely megfelel erre a célra és megfelelő jelölés van rajta.
- **Legyen éber. Ügyeljen arra, hogy mit csinál.** Használja józan esztét. Mikor fáradt ne használjon villamos szerszámot.

- **Ügyeljen a sérült részekre.** Használat előtt ellenőrizze a készüléket. Sérültek valamelyik részek? Könnyű sérülés esetén komolyan kérdezze meg magától, hogy fog-e a szerszám ennek ellenére hibamentesen és biztonságosan működni. Ügyeljen a mozgó részek helyes beállítására és beigazítására. Egymásba illenek-e az egyes részek? Sérült-e valamelyik részük? Minden helyesen be van szerelve? Minden más előfeltétel megfelel a hibamentes működésnek? Sérült védelmi berendezéseket stb. meg kell javítani vagy ki kell cseréltetni arra jogosult szervizközpontban, ha csak ez nincs a használati útmutatóban kifejezetten másképpen feltüntetve. Hibás kapcsolókat arra jogosult javítónál cseréltesse ki. Készüléket ne használja amennyiben nem lehet rendesen ki/bekapcsolni a készülék kapcsolójával.
- **Figyelmeztetés!** Nem ebben a kezelési utasításban ajánlott tartozékok illetve alkatrészek használata személyi sérülés és géphibásodás kockázatával jár.

Biztonsági utasítások az első üzembeállításához

- Beállítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a hálózatról.
- Első használata előtt ellenőrizze, meg-e egyeznek az adatok a típus címkéjén a villamos hálózat adataival.
- Ügyeljen arra, hogy Ön körül ne legyen a megbotlás veszélye, pl. bevezető kábel.
- Az a személy aki ezzel a géppel dolgozik lehetőleg ne legyen zavarva.
- Ügyeljen a motor helyes forgásirányra.
- A gép védelmi berendezéseit tilos leszerelni vagy más módon működését kiiktatni.
- Megsérült vagy hibás védőberendezést haladéknél ki kell cserélni.
- Amennyiben munkaközben Önt valaki megzavarja, először fejezze be a munkát, míg a készülék biztonságosan leáll.
- Mindig ügyeljen a kéz helyes tartására, kezeit tartsa úgy, hogy hirtelen le ne csúsznak a keverőre.
- Gépet ne terhelje túl, hogy ne melegegjen túl.
- Amennyiben a hibát el akarja távolítani vagy a kevert anyagot ellenőrizni akarja, a gépet először ki kell dugót húzni a dugaszaljából.
- Beállítást, gép tisztítást mindig kikapcsolt motor és kihúzott dugó mellett végezze.
- Munkahelyét ne hagyja őrizetlenül anélkül, hogy kikapcsolná a motort és kihúzná a dugót a dugaszaljából.
- Javítások és karbantartás után ügyelni kell arra, hogy a biztonsági és védelmi berendezések helyesen legyenek ismét felszerelve.
- Feltétlenül szükséges a balesetvédelmi intézkedések betartása a konkrét munkahely

szerint és a többi más általánosan elismert biztonsági szabályok betartása.

- Ezt a keverőt 230 V és min 16 A hálózatra kell kapcsolni.
- A gép bevezető hálózati kábelét kizárólag adott célra használja.
- Hibás kapcsolókat arra jogosult javítónál cseréltesse ki
- Ez a készülék megfelel az illetékes biztonsági előírásoknak. Javításokat csupán szakképzett javítók, vagy márkaszerviz végezheti eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ezeknek az utasításoknak be nem tartása baleset veszélyével fenyeget.

Viselkedés vészhelyzetben

Végezze el a szükséges elsősegély nyújtást és a lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget.

A sérültet védje további sérülés ellen és helyezze nyugalmi helyzetbe.

Gépet csupán rendeltetése szerint szabad használni.

Ez a gép folyékony vagy por alakú építési anyagok keverésére szolgál, mint festékek, malter, ragasztók, habarcsok és hasonló anyagok. Mindig használjon megfelelő keverőt, amely megfelel a kevert anyag mennyiségének és konzisztenciájának.

Ebben az útmutatóban megadott utasítások vagy az általánosan érvényes előírások be nem tartásáért a gyártót nem lehet felelőségre vonni a keletkezett károkért.

Fen álló veszélyek és biztonsági intézkedések

Fennálló mechanikai veszélyek

Elkapás, felcsavarodás

Lenge ruha, ékszer, haj a gép forgórészébe kerülhet.

Viseljen mindig testhezálló ruhát, ne viseljen ékszert, haját védje hajhálóval.

Fen álló villamos veszély

Elektromos érintkezés

Hibás kábel vagy dugaszalj áram ütést okozhat.

Hibás kábelt vagy dugót szakemberrel cseréltesse ki Készüléket csakis bekapcsolt (RCD) áram védővel használja.

Közvetett villamos érintkezés

Baleset a gép áramvezető részeitől, nyitott vagy sérült szerkezeti részeitől.

Karbantartásnál mindig húzza ki a dugót.

Rövidzárlat, túlterhelés

Gépet ne terhelje túl.

Az adott teljesítmény terjedelemben dolgozzon.

Fennálló hő veszélyek, égési sebek

A keverő súrlódásának következtében a kevert anyag és a keverő felhevülhet. Keverőhöz mindig csak védőkesztyűben nyúljon és várja meg míg a keverő lehül.

Zaj veszély

Hallás sérülés

Tovább tartó munka a géppel hallás sérülést okozhat.

Mindig viseljen fülvédő segédeszközt

Vibrációs veszély

sebesülés

Hosszabb ideig tartó munka izom fáradásához vezethet. Azzal növekszik a baleset veszélye.

Bizonyos időközökben iktasson be szünetet. A szünetek intervalluma különböző a felhasználótól függ.

Anyagoktól származó veszély

Érintkezés, belégzés

Nagyon poros környezetben tüdő sérülés keletkezhet.

Munkaközben a géppel mindig viseljen porvédő álarcot

Tűz vagy robbanás

Vigyázz szikrázás!

Villamos szerszámokat sose használja gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

Ergonómiai alapelvek be nem tartása

Személyi munkavédelmi eszközök figyelmen kívül hagyása

Gép kezelése nem megfelelő személyi védőeszközök használata nélkül balesethez vezethet.- külső és belső sérülések keletkezhetnek.

Viseljen mindig megfelelő védő öltözetet és dolgozzon elővigyázatosan

Elégtelen helyi világítás.

Elégtelen megvilágítás nagy veszéllyel fenyeget.

Munkaközben a géppel mindig biztosítson megfelelő világítást

Más veszély

Törés üzemben

Hibás keverő üzemben eltörhet és a felhasználót megsebesítheti.

A rendszeres időközökben ellenőrizze nem-e van a keverő megsérülve. Sérült keverőt tilos használni. Mindig viseljen megfelelő védőöltözetet.

Eldobott tárgyak vagy folyadékok

Munkaközben a géppel mindig viseljen védőszemüveget.

Stabilitás elvesztése

Kerülje az abnormális testtartást.

Munkaközben ügyeljen a biztonságos állásra és az egyensúly megtartására.

Kiselejtezés:

A kiselejtezésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik Piktogramok jelentésének magyarázata a „Gépen lévő jelölések” fejezetben található.

Követelmények a kezelőre

Gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást

Képzettség

A kezelő alkalmas személlyel végzett aprólékos betanításán kívül nincs szükség különös felkészítésre a gép használatához.

Minimális életkor

Készüléket csak 16 évet betöltött személyek üzemeltethetik.

Kivételt képez a gép fiatalok személyi használata, oktató felügyelete alatt, mikor a gép kezelésének elsajátítását végzi.

Kiképzés

A gép használatához elegendő a megfelelő bemutatás. Speciális oktatás nem szükséges.

Műszaki adatok


Villamos csatlakozás	230 V/50 Hz
Max. teljesítmény:	1800 W/P1
Motor fordulatszám:	4800 perc ⁻¹
Védettség:	IP 20
Védelmi osztály:	II.
Fordulat szám (1):	150-300 perc ⁻¹
Fordulat szám (2):	300-650 perc ⁻¹
Keverő toldalék átmérője:	140 mm
Keverhető térfogat:	100 l -ig
Kábel hossza	Kb. 3 m
Kábel megjelölése:	H07 RN-F
Súly kb.	7,5 kg
Akusztikai teljesítmény:	97 dB(A)
Vibráció	< 2,9 m/s ² (K=1,5 m/s ²)

EAN: 4015671 58048 1
Megrendelési sz. 58048

Szállítás és tárolás:

- Hosszabb időre való eltevés esetén a gépet ajánlott alaposan kitisztítani
- Készüléket tiszta száraz helyen tartsa, ahová hívatlan személy nem juthat (főleg gyerekek).
- Szellőztető nyílásokat a gép motorján tartsa mindig tisztán.

Szerelés és előszöri üzembe állítás / útmutató lépésről lépésre

1.  **Mindig válasszon megfelelő keverőt a kevert anyagtól függően(ábra. 2 és ábra. 3)**

INFO: ábra.7

A: Keverési hatás fentről lefelé (balra forgás)

Az anyag fentről lefelé lesz nyomva és az oldalakon fog felfelé folyni. Erős meghajtásnak és a kezelőnek köszönhetőleg az anyag nem szökik és nem marad darabos. Ideális a híg anyagokra, pl. festék, diszperzió, rostos anyag és gipszes vakolat. A meghajtás és kezelő nagyobb megterhelése.

B: Keverési hatás fentről lefelé (balra forgás)

Az az anyag az edény aljától a keverő közepén megy felfelé és az oldalakon fog ismét lefelé folyni. Száraz keverékeknél mint malter, vakolat, ragasztók és homokos és kavicsos anyagok töltő anyaggal. A keverő könnyen merül az anyagban.

1. A keverőt szerelje fel két lapos kulcs segítségével (ábra. 8) Egy lapos kulccsal fogja be keverőt a másikkal a gépet.
2. Győződjön meg arról, hogy az indítógomb (biztosító gomb) (6. ábra, 1 pont) ki van kapcsolva, hogy a gép ne induljon meg a hálózathoz kapcsolás után.
3. A forgó szabályzó gombon (5. ábra, 2.pont) állítsa be az igényelt fordulatszámot.
4. A hálózati dugót nyomja a dugaszaljba.
5. A gépet kapcsolja be és megfelelő fordulatszám mellett óvatosan merítse bele a kevert anyagba.
6. Finom beállítással (4.ábra, 3.pont) a készülék belsején esetleg állítsa be a pontosabb fordulatszámot.






A fordulatszám kapcsoló beállításától függően kisebb vagy nagyobb fordulatszámmal dolgozhatunk. Hogy megakadályozza a gép

sérülését, a fordulatszám átkapcsolását a gép nyugalmi helyzetében végezze.



Keverő cserélésekor a gépet ki kell húzni a dugaszaljából. A keverő kevert anyagba merítésekor illetve a kevert anyagból való kihúzásakor alacsonyabb fordulattal kell dolgozni. Csak a keverő teljes lemerülése után növelje a fordulatszámot a maximumra, ezzel biztosítva van a motor hűtése. Keverés közben vezesse a gépet a keverő edényben. Addig keverjen míg az egész anyag egészen fel van dolgozva. Keverés után tisztítsa ki a keverőt.

Biztonsági utasítások a kezelőnek

-  A gépet mindig két kézzel kezelje.
-  Keverő edényt biztosítsa be.
-  Kerülje az abnormális testtartást. Munkaközben ügyeljen a biztonságos állásra és az egyensúly megtartására.



A fordulatszám kapcsoló beállításától függően kisebb vagy nagyobb fordulatszámmal dolgozhatunk. A sebességszekrény megsérülésének meggátolására az egyes sebességeket mindig a gép nyugalmi helyzetében váltsa.



Keverő cseréjekor a készüléket az áramforrásról le kell kapcsolni. A keverő a kevert anyagba merítése vagy kihúása esetén dolgozzon csökkentett fordulatszámmal. Csak a keverő teljes lemerülése után növelje a fordulatszámot a maximumra, ezzel biztosítva van a motor hűtése. Keverés közben mozgassa a keverőt a keverő edényben. Addig keverjen míg az összes anyag jól el van keverve. Keverés befejezése után tisztítsa le a keverőt.

Hibák - okai és elhárításuk

Gépet nem kever

1. A gép nem kap áramot. Ellenőrizze az elektromos energia ellátást, áram bevezetést, szakembertől kérjen tanácsot.
2. Nem nyomta le a kapcsolót

Gép nagyon lassan vagy nagyon gyorsan fut.

1. Rossz sebesség van beállítva.

Az anyag kifröcsköl

1. Rossz sebesség van beállítva.

2. Nem megfelelő keverőt választott.

A motor melegszik.

1. Alacsony fordulatszámot választott. Kis fordulatszámmal keverésnél a gép gyorsabban melegszik.

Ellenőrzés és karbantartás

A gépen végzett mindenféle munkánál kapcsolja le a gépet a hálózatról.



A keverőt és csavaros keverő szerszámot minden használat után alaposan ki kell tisztítani, megakadályozni a kevert anyag rászáradását. Ezzel növeli a készülék élettartalmát, megakadályozza a keverő szerszám kiesését, csökkenti a baleset veszélyt!

- Műanyag részek tisztítására használjon nedves rongyot. Ne használjon tisztító, oldó szereket vagy éles tárgyakat.
- Minden használat után távolítsa el a szellőztető nyílásból és a mozgó részekről a leszállt port puha kefével vagy ecsettel.
- Minden mozgó fém alkatrészt rendszeresen kenje olajjal.

Biztonsági utasítás az ellenőrzésre és karbantartásra.

Csak olyan gép amely rendszeresen van karbantartva és gondozva lehet kielégítő segítő társ. Elégtelen karbantartás és gondozás előreláthatatlan balesetekhez és sebesülésekhez vezethet.